



地址：澳門氹仔基馬拉斯大馬路與南京街交界
帝庭軒地下H及一樓（南京街消防局側）

電話：(853) 2885 5218 傳真：(853) 2885 5224

今期內容

- p.1 本會簡介
- p.2 編者的話
- p.3 訪問篇
- p.4 - 10 護兒中心活動花絮
- p.11 義工專欄
- p.12 保護兒童資訊
- p.13-15 活動總表



編者的話

聯合國《兒童權利公約》是1989年由聯合國大會通過的第一項保障兒童權利的國際法律文件，是首個涵蓋所有人權並具有法律約束力的國際條約，維護兒童在公民、經濟、政治、文化和社會中的權利。至今二十年，已有193個國家及地區確認了此公約。

於1998年，兒童權利公約延伸至澳門。在這十年間，市民逐漸意識到兒童權利的重要性，政府也推行不少提昇兒童權利的政策。如：全面落實十五年免費教育、10歲以下兒童及中／小學生獲免費醫療福利、學童乘車優惠計劃、書簿費津貼、增設社區活動中心、舉辦多項文娛康樂活動等。這些措施展現了兒童權利公約中保障兒童在基本教育、健康、福利、閒暇及文化活動等的權利。

然而，在保障兒童安全與公民權利上，澳門仍然缺乏相關的法例及政策，例如委任兒童事務專員、成立兒童事務委員會或兒童申訴署等。法例及政策是保護兒童福祉的重要手段，防止兒童受到各方面的傷害，促進他們的身、心、靈的發展。期望政府能盡快修訂一套適合澳門本土文化的兒童政策，讓兒童的權利得以被尊重。

適逢聯合國《兒童權利公約》誕生20周年紀念，寄望澳門在保障兒童權利的互作上不斷發展，成為一個適合兒童茁壯成長的安樂窩。澳門防止虐待兒童會仍然會肩負倡導者的角色，推動政策發展，在保護兒童的互作上盡一分力，也希望本會的互作繼續得到社會各界人士的支持。

本期季刊內容載有豐富護兒資訊，如對本中心服務有任何垂詢，歡迎與我們聯絡。最後，感謝各位讀者的支持。

承接今期季刊主題，我們嘗試討論本澳現時兒童權利的發展和建議。本澳兒童權利公約簽署已逾十年，亦致力根據聯合國《兒童權利公約》內兒童享有生存、發展權、參與權及保護權等制定相關計劃，如推行書簿費津助計劃、15年免費教育計劃等，讓兒童享有教育權利。雖然如此，回顧本澳兒童權利發展當中有否轉變？是否能有進步空間呢？故此我們本期季刊，好高興邀請澳門防止虐待兒童會理事會秘書林劍如校長與我們分享。林校長在本澳推動兒童服務有多年經驗，亦致力參與本會工作，是次訪問中，林校長給予我們一些專業建議及啟迪，以下為林校長訪問內容：

編：林校長您好，我知道您在本澳有從事多年的兒童服務經驗。請問您認為本澳在兒童權利方面發展如何？

林：本人所從事的是教育服務，其中當然包括了兒童；草草一算，已經是三十多個年頭。但願在過去的日子裏，我得到的不是三十多年一次的經驗，而是充充實實的印證。

編：原來林校長已從事三十多年教育工作，經驗相當豐富！可否為我們分享您對兒童權利方面的轉變有何看法及建議呢？

林：對！澳門推行了十五年免費教育計劃，確實顯示了政府對保障兒童接受教育的承擔；推行財政資助、學生文教津貼、綜援、醫療等計劃，亦是政府以具體的措施，幫助了有需要家庭的兒童，對兒童的關注的確是邁開了一步；惟值得我們深思的是：難道『福利』就等同『權利』？既然人與生俱來，便應享有生命和存活發展的權利，而兒童則更有享受特別照料和協助之權，理所當然地應可給予兒童更多權利，讓他們可在自然幸福的環境中成長。

若要達致上述目標，我們實在還有許多改善的空間。如：政府方面，必須要堅決履行責任，以兒童權利作基礎，制訂政策，明確立例並執行保護兒童法例；檢視現行的服務，貫徹宗旨，強化內容，給予孩子需要和生機；加強公眾的認知與關注，促進人權教育，在文化及政策上互相配合，並予以體驗及實踐；另外，本人亦建議成立專責兒童事務委員會，加強各專業的協調與合作，實務地推動尊重兒童權利的教育等；大眾方面，各人的承擔極之重要，提高社會教育意識；改變傳統教養觀念；加強責任感等。我深信，孩子的明天，就是我們的希望；明天沒有了，又何來希望！

編：謝謝林校長為我們作出分享。

林：林劍如校長
編：季刊編輯



保護兒童證書課程

澳門防止虐待兒童會護兒中心於2009年7月25日至8月15日舉行共四節的「保護兒童證書課程」，並完滿結束。

是次舉辦該課程是了解到兒童能全人健康成長，不但對兒童重要，對他們的家庭也十分重要，國際間已有共識，以各種形式維護，達致保護兒童的工作。故中心希望藉著培訓課程，提升社會人士對保護兒童的知識，達致更有效地共同保護社會的未來棟樑。

課程內容分四節，主要以講座、討論及分享等形式進行。主題分別為預防虐兒問題的概覽、認識兒童性侵犯、本澳保護兒童法規及兒童權利的論述。參加者共有32人，大部份參加者表示透過個案分享及討論，使其更能掌握如何辨識虐兒個案及處理技巧，而在法律的層面上，參加者對本澳及國際間保護兒童法律的知識有更深一層的體會。





問卷調查發佈會

獨留兒童在家的問題近日受到社會關注，兒童獨留在家，意外隨時發生，輕則受傷，重則就是一條生命。兒童缺乏照顧下，在心智發展及朋輩影響下可能引致的問題難以估計，例如朋輩欺凌，在沒有成人陪同及督導下，無論是欺凌者或被欺凌者的兒童發展都可能出現障礙，現時討論的濫藥、離家出走、網上欺凌或援交個案等大部份都發生在被疏忽照顧的兒童身上。

有鑑於此，護兒中心於二零零八年十一月至二零零九年一月進行了名為「本澳兒童的獨留情況」問卷調查，主要是探討本澳兒童被獨留在家的情況，此問卷調查目的為了解兒童被獨留在家的情況、感受、心聲。務求讓有關當局及社會各方面人士共同關注本澳兒童獨留的情況。中心亦因應調查的結



果，而制定適切的教育工作及服務。例如舉行相關的社區推廣活動、專題講座及培訓、學生及家長講座等。並在政策法例及資源分配上作出有利發展兒童最大利益的修訂。

(一) 總結

1. 被獨留的以9-11歲居多，佔50.7%，而5-8歲佔30.9%。
2. 被獨留時段分別為早上、中午、下午及晚上，下午最高達35.3%，而晚上有19.7%。
3. 被獨留最長達3小時，有45.1%，而半小時的有22.5%，情況不容忽視。
4. 曾被獨留的兒童佔82.8%及被獨留時受傷佔23%的情況，市民、專業人士與政府必須正視，以政策、教育、服務和法例作出適切的回應。
5. 獨留的原因以父母上班的有45.9%，父母外出高達35.7%，有6.6%受訪者表示工人外出，情況值得注意。
6. 獨留時經常發生意外的佔23%。
7. 意外以跌傷為首，有44.9%，割傷為21.4%，燒傷及燙傷共佔18.7%。
8. 受傷的竟有66%在家中處理，有23%的沒有理會，有6.3%到診所，而3.8%要留院。
9. 有27.3%要照顧弟妹。
10. 有70.2%被獨留後表示習慣了，有10.7%表示不想，但無奈接受，有10.5%表示害怕。



(二) 建議

政策

1. 清楚指明兒童必須獲得成人悉心的照料及教導，以建立全人健康安全，為成為優質的公民作出良好的準備。
2. 重新檢討各項兒童照顧服務的名額、收費及津助準則，推動鄰里互助，以協助有需要外出的父母。

教育培訓

1. 預防勝於治療，優質教育必須從小做起，本澳必須加強學前及小學教育，加入家居及孩子安全的元素，在課程及課文內容描繪方面作出回應及推廣。教導兒童一些安全常識，也是早期教育中重要的一環。
2. 有系統地提供家長教育，現時中心推行「生之喜悅」家庭服務，讓準父母對新生嬰兒所帶來的焦慮和壓力得以舒緩。其目的是讓準父母能掌握到產前／後護理常識，減少焦慮和壓力，獲得關懷和支援，有需要時可接受專業輔導，使其獲得即時之協助，加強家長生命教育及護兒概念。
3. 很多家長以為家中甚安全，子女獨留在家不會發生甚麼意外，但其實家中的電器和煮食爐具等卻往往是發生慘劇的兇器，有些看似毫無殺傷力的物品可能暗藏殺機。故此希望集合醫護人員、政府、教育工作者、家長及社會各界之力，持之以恆地推廣兒童家居安全教育，進一步深化家居安全意識，便能減少意外的發生，免兒童受傷害。

托兒所服務

1. 增設臨時暫托及緊急托兒服務，以幫助有緊急或短時間需要托兒的家庭。
2. 改善現有托兒服務及建議培訓工作人員。
3. 政府應該廣泛宣傳及正視兒童被獨留在家中的問題，支援社會服務團體，盡量向有需要的家庭提供協助，增辦托兒服務，資助托兒經費，提供即時、收費便宜及方便市民使用的託管服務，或可安排費用減免。

法例檢討

對本澳相關法例訂下清晰指標，輕微個案加以輔導，嚴重的個案則懲治，以警效尤。檢討現在有關保護兒童的法例，以加強對兒童的保障。

傳媒宣傳推廣，鼓勵舉報及求助

建議加強公眾教育，特別針對父母對獨留兒童在家的危險性警覺及兒童的危機意識，廣泛向市民介紹各項照顧兒童及支援服務，鼓勵有需要的人使用。電視節目及廣告中加強有關家居安全和自我照顧的訊息。

全民參與

1. 鄰舍互助：家長需要工作，但不要以為短時間將兒童獨留在家就沒有問題，意外可能瞬間發生，獨留兒童可能會損害兒童的身心和健康發展，嚴重的甚至會危害兒童的生命，家長應負起照顧的責任、妥善照顧兒童，避免獨留兒童，建議家長，外出時應將子女託管給朋友、鄰居或幼兒中心，有需要可向社會服務機構求助。
2. 及早舉報：鼓勵社會各界人士，如發現兒童可能被獨留在家，應作出勸籲及盡早舉報，使問題早日得到處理，讓兒童及其家庭得到適切的協助，以合適的方法及資源解決兒童被獨留在家的問題。
3. 及早求助：提醒家長照顧年幼子女的個人責任，對獨留兒童所帶來的危機，並需注意家居安全，避免發生意外，應加強宣傳教育工作，政府和各社會服務機構亦會向有需要的家庭提供協助及支援，以盡量減低兒童被獨留在家的情況。

「保護兒童安全三部曲」工作坊



兒童為社會的未來棟樑，保護兒童免受性侵犯尤其重要。故護兒中心於2009年8月20日及27日舉辦以「保護兒童安全三部曲」為主題之工作坊，讓兒童學懂如何保護自己，免受侵犯。

工作坊內容主要以講解、遊戲、討論及分享等形式進行，向參與者講解及認識身體私人部位、如何保護自己之「安全三部曲」、而在情景討論方面，參加者的積極回應，有助兒童提升辨識危機處景的能力，達致自我保護的意識。

「幼兒成長篇2」暨「BB生日大晒聚會」



澳門防止虐待兒童會護兒中心於2009年7月11日舉辦「幼兒成長篇2」，為照顧幼兒的家長，提供正確的護理常識，減少父母在照顧幼兒的壓力。是次講座邀請澳門醫護志願者協會資深護士梁寶鸞及黃綺雯姑娘擔任主講嘉賓。共有多個家庭攜同幼兒參與，梁姑娘帶出媽媽對幼兒吃、玩、睡和精神狀況，要經常注意觀察，一旦發現有異常情況，就應引起重視並應及時就醫，越早發現問題，越早治療，小寶寶健康便得到保障。



講座中更帶出幼兒常見的疾病包括食物過敏、汗疹、念珠菌皮膚炎、鼻炎、肛裂/痔瘡疾病其他常見的幼兒疾病等。梁姑娘指出剛出生不久的小嬰兒，在皮膚生理上與成人有所不同，幼兒的皮膚病大多是物理因素、感染或過敏所引起，幼兒與成人的皮膚在生理上及功能上有很大的差別。

學習新知識、新技能與自己的小寶寶共同分享成長過程，已經是最珍貴的成果。

梁姑娘指出照顧小寶寶幾乎成了父母的另一種天賦技能，而事實上當幼兒患病或不適時，他們又無法用言語表達，最終能夠及時得到適當治療和照護，全靠小寶寶們的「好媽媽」，所以現代的父母都要不斷

講座中黃姑娘講述現時最流行的疾病H1N1人類豬流感的病徵一般與人類季節性流感相似，包括發燒、咳嗽、喉嚨痛、流鼻水、肌肉痛和頭痛。部分患者可能會作嘔、嘔吐及腹瀉。黃姑娘指出嚴格保持個人及環境衛生，是預防豬流感的必要方法。黃姑娘更帶領全場參與家庭及義工一齊做出正確洗手步驟，務使參與者明白雙手清潔是預防豬流感的方法。到有獎問答遊戲時，參與者反應更非常踴躍，爭相回答問題，證明參與者都瞭解講座的內容，出席的父母均認為講座令他們獲益良多。



孩子的成長歷程充滿愉快片段，為使幼兒能一起分享生日的喜悅，是次活動邀請5至8月份生日的幼兒參與『BB俱樂部』生日大晒聚會，大家一起分享生日蛋糕及茶點，生日的小朋友還獲得一份禮物，整個活動在輕鬆愉快氣氛中結束。



社區推廣



為能直接向本澳學生及家長宣傳保護兒童的資訊，為兒童建設無暴力的社區環境，中心於8月及9月份進行社區推廣。當中除能宣傳中心未來的一連串活動外，更有機會彼此交流，直接瞭解兒童及家長的心聲。

是次社區推廣共派出逾400張宣傳單張，同工們一起努力，並積極向大眾市民講解中心服務及活動。中心經過多次推廣後，亦漸漸受周邊社區所認識及認同，期望中心經過更多宣傳及推廣活動，能將中心服務推展到社區上每一位人士，藉著是次推廣亦可深入了解該區的社區需求，進而更有效制定切合社區需求的活動。家長普遍對中心舉辦的嬰幼兒護理講座感到興趣，言談間亦表達出照顧年幼子女的困難及顧慮。當子女出現不同的身體症狀如發燒、出疹、不肯進食及腸胃不適等問題時，父母親就會手足無措，因此，極需要獲得相關的知謝。此外，家長及子女不約而同希望參與更多親子活動，除了增進親子之間融洽的關係，也可以減輕工作及讀書的壓力。





經驗交流



機構能相互學習及瞭解十分重要，於7月份，分別來自社會工作人員協進會的義工、社工及聖公會家庭服務中心來訪。中心主任向她們介紹了護兒中心的角色及工作目標，藉此將護兒的訊息傳播。彼此分享對本澳現時在保護兒童工作上的看法，瞭解彼此的服務重點，促使不同機構之聯繫及合作。透過交流，探討現時兒童及家庭服務的需求及發展路向，共同以提供更適切之社會服務為目標。



7月10日與社會工作人員協進會義工



7月23日聖公會氹仔青少年及家庭服務中心來訪，目的在於彼此交流，加強日後的聯繫及合作。分享會中討論氹仔社區居民的生活情況及需要，有助雙方制定服務的方向。

8月5日社工學生來訪，彼此分享工作，兒童在成長的階段，需要成年人的循循善誘及培伴，使之能在關愛的環境下健康成長。家庭、學校是兒童成長的重要場地，是次與接觸兒童的前線工作人員交流，分享彼此在預防虐兒的工作經驗，共同以兒童能全人成長為目標。





義工聚會



中心定期舉辦義工聚會，目的為加強義工凝聚力，並鼓勵義工服務社群的精神，在8月份聚會中義工們分享現時社會對兒童的服務情況，以及分享家庭探訪服務當中的喜樂，分享過程中彼此學習。

「把愛傳出去」物資捐助

金融海嘯捲走不少人的財富及工作，部分人更「手停口停」三餐亦不繼。隨著經濟環

境轉差，物價不斷上升，特區政府亦關注近期全球金融危機及物價變動對基層市民造成的影響，為舒緩貧困人士的經濟壓力，社會工作局推行短期食物補助計劃，為面對突發性入不敷支的貧困人士提供個人或家庭的短期性食物補助服務。然而，澳門有部份低收入家庭除了食物短缺外，家中亦缺乏應用的物品，如家庭電器、傢俱及衣服等。所以，當中有些善心的人士亦會將家中多出的物品捐贈給一些有需要的人，這些物品對一些弱勢階層來說是非常有用的資源，在這裡中心衷心向這些善心的人說一聲「多謝」，亦希望社會上多些善心人士，可以將有用的物件，贈予有需要的人，讓有需要的人能得到幫助，不但使該物件能循環再用，亦能把「愛」傳出去。





爸爸、媽媽，妹妹即將出生了，我想將您們給我的零用錢儲起來，那妹妹將來就有足夠的學費上學了！

小軒，您真乖呀！根據聯合國《兒童權利公約》規定，兒童是有接受教育的權利，政府應實現全面的免費小學教育，使所有兒童均能享有接受教育的機會。而澳門也在1995/1996學年開始實施十年免費教育制度，並且在2007/2008學年起把免費教育制度擴展至15年，即就讀於提供免費教育學校系統的幼兒教育至中學教育階段共15個年級的學生，均可享有免費教育，所以您現在和妹妹將來都享有免費教育的權利。



政府不單提供免費教育給兒童，就像在2009/2010學年開始，澳門學生每學年都會得到由政府補助的1,500元書簿津貼，以協助學生購買書簿用品。

哦，所以我和我的同學都享有政府的書簿津貼。



小軒，那現在您還會把零用錢儲起來嗎？

會呀，我打算將來就用這筆錢來唸大學！但是，唸大學還會有津貼嗎？



當然有呀，澳門政府還設立了大專助學金，目的是供學生申請就讀大學的獎學金及貸學金，好讓每個學生都有接受高等教育的機會。現在讓媽媽來簡單說明獎學金及貸學金的申請資格，申請獎學金的學生需於中學最後兩年或大學連

續兩年之平均成績等於或高於80分或16分。而申請貸學金的學生則需為澳門永久性居民並在澳門完成中學最後四年課程且成績合格者，或住滿7年的澳門永久居民，均可以根據家庭收入情況提交申請。例如：家庭成員人數為3人，現時每月人均收入不得超過5,600元。

哈哈，那太好了，我不用把儲起來的錢都用來付學費了！



2009年7月—2009年9月活動總表

2009年7月—9月已完成之活動



7月

- **社會工作人員協進會義工及社工學生來訪**

在7月10日及8月5日，社會工作人員協進會義工及社工學生來訪本中心，她們都有著共同的來訪目的，就是想認識更多保護兒童和防止虐兒的資訊。

- **新生嬰兒成長篇講座**

中心於2009年7月11日舉辦「幼兒成長篇2」，為照顧幼兒的家長，提供正確的護理常識，減少父母在照顧幼兒的壓力。是次講座邀請澳門醫護志願者協會資深護士梁寶鸞及黃綺雯姑娘擔任主講嘉賓。

- **聖公會氹仔青少年及家庭服務中心來訪**

聖公會氹仔青少年及家庭服務中心職員一行7人，於2009年7月23日來訪中心。透過是次活動，主要是一同探討氹仔現時家庭服務的需求及發展路向，以提供更切合該區之服務。

- **保護兒童證書課程（7月至8月）**

中心於2009年7月25日至8月15日舉行共四節的「保護兒童證書課程」，課程內容分四節，主要以講座、討論及分享等形式進行。主題分別為預防虐兒問題的概覽、認識兒童性侵犯、本澳保護兒童法規及兒童權利的論述。

8月

- **氹仔花城公園宣傳**

在8月15日，中心社工及活動幹事在花城公園進行推廣及宣傳中心未來活動。

- **「本澳兒童的獨留情況」問卷調查**

護兒中心於2008年11月至2009年1月進行了名為「本澳兒童的獨留情況」問卷調查並在2009年8月19日舉辦了「本澳兒童的獨留情況」問卷調查發佈會，主要是探討本澳兒童被獨留在家的情況，此問卷調查目的為了解兒童被獨留在家的情況、感受、心聲。

- **兒童安全三部曲**

護兒中心於2009年8月20日及27日（星期四）下午三時正至四時三十分舉辦以「保護兒童安全三部曲」為主題之工作坊，是次工作坊主要透過遊戲活動形式，令兒童明白尊重和保護自己身體的重要性，避免受到性侵犯。

活動總表

9月

• 社區推廣

為能直接向本澳學生及家長宣傳中心保護兒童工作的資訊及讓他們更了解中心的最新服務，中心社工在氹仔區進行了派發傳單活動。

• 「生之喜悅」家庭探訪計劃 (7月—9月)

組織接受過培訓的婦女義工，為首次懷孕婦女的家庭提供家庭探訪，舒緩產前產後情緒，共同分享新生命來臨的喜悅。

2009年10月至12月活動預告

2009年10-12月活動一覽

10月

• 新生嬰兒成長篇講座

幼兒在首年間，對環境及生理的需求，是不斷地在改變的，此時，最重要是得到父母的照顧及愛護，因應幼兒成長的需要，為家長提供實用的幼兒護理知識，澳門防止虐待兒童會護兒中心將於10月10日舉辦「幼兒成長篇3」講座。

• 啟聰中心預防兒童性侵犯講座

使兒童明白尊重和保護自己身體的重要性，避免受到性侵犯。澳門防止虐待兒童會護兒中心將於10月17日到啟聰中心舉辦「預防兒童性侵犯」講座。

• 「童心看世界，同心寄語」推廣活動

透過徵文及繪畫創作比賽，令市民大眾了解小孩的內心世界，讓家長聽到孩子的心聲。當天共會將兒童的作品展覽，以宣揚無暴力及充滿關懷環境下成長的重要性。此活動將於10月24日於祐漢街市公園舉行。

• 師範人員專題講座二

於10月31日，護兒中心舉辦講座，以提升師範人員對虐待兒童問題的認識及其處理技巧，以協助懷疑受虐的兒童。

11月

- **明愛慈善園遊會**
藉慈善園遊會，宣傳保護兒童的訊息及法律，提高大眾對兒童的愛護。此活動將於11月7、8日於南灣湖水上活動中心舉行。
- **啟聰中心家長講座——如何辨識兒童性侵犯講座**
為了加強家長的管教技巧，認識體罰以外的正確管教方法，防止虐待兒童會護兒中心於11月21日與啟聰中心合辦，為家長舉行親子溝通完全睇講座，與家長共同探討體罰以外的管教方法。
- **如何處理兒童情緒及行為問題講座**
父母在管教孩子時亦遇到很多困難，家長是有需要獲得正確的協助及指引，有見及此，中心於11月23日舉行講座，邀請專家教路。

12月

- **「生之喜悅」家庭探訪計劃 (10月—12月)**
組織接受過培訓的義工，為首次懷孕婦女的家庭提供家庭探訪，舒緩產前產後情緒，共同分享新生命來臨的喜悅。
- **專業交流會**
舉行交流會，邀請關注兒童權利及福祉的人士一同分享。
- **「從保護兒童到兒童權利」推廣活動**
12月12日於祐漢公園進行社區推廣活動，宣揚保護兒童的訊息。根據聯合國兒童權利公約，兒童是享有基本的權利，喚醒家長、市民愛惜兒童。
- **義工凝聚日**
中心藉著普天同慶的聖誕佳節前夕，為感謝義工對中心活動的支持和投入，故舉辦每年一度的「義工凝聚日」，以肯定及嘉許義工的參與並感謝他們對義工服務的貢獻。

* 如對以上活動有任何查詢，歡迎與中心聯絡。



澳門防止虐待兒童會

Against Child Abuse (Macau) Association

本人樂意幫助澳門防止虐待兒童會 I would like to help ACAM :

請在適當口內加上✓號 Please tick as appropriate

1. 本人申請成為澳門防止虐待兒童會的會員。 By becoming a volunteer of ACAM.

普通會員 Ordinary Member

每年澳門幣壹佰元 MOP \$ 100 per annum

贊助會員 Sponsor Member

每年澳門幣伍仟元 MOP \$ 5,000 per annum

2. 本人願意成為澳門防止虐待兒童會義工，並有興趣參與以下服務(可多項選擇)：

By becoming a volunteer of ACAM, and I am interested in the following services (you can select more than one options)

美術及設計 Arts & Graphic Design

文職事務 Office Work

探訪 Visiting

校對及出版 Edit and publication

籌備活動 Activities organizing

其他(請列明) Others (Please specify)

3. 我願意捐助 By making a donation :

	一次捐款 Lump Sum (Mop\$ / HK\$)	每月捐款 Monthly (由 月 年至 月 年) (Mop\$ / HK\$)	
現金 Cash			
支票 Cheque			銀行 Bank : 支票號碼 Cheque No. : 抬頭註明：澳門防止虐待兒童會 Cheque made payable : Against Child Abuses (Macau) Association
直接存入戶口 Deposit to Bank			本人已將款項存入澳門防止虐待兒童會之永亨銀行戶口 (澳門幣戶口：211603-261) (香港幣戶口：211603-260) 並附上銀行入數紙。 Deposited to ACAM BANCO WENG HANG, S.A. Account (Mop\$ A/C no.211603-261) (HK\$ A/C no. 211603-260) and enclosed a bank pay-in slip.

姓名 Name : (中文)

(外文) Mr/ Miss/ Ms

機構 Agency :

住址 Address :

電話 Tel /傳真 Fax :

電郵 E-mail :

簽名 :

日期 Date :

本表格內提供的個人資料只作傳遞本會資訊及寄發收據之用。您有權隨時查閱及更正本會持有關於您的個人資料。若有任何與您個人資料有關的問題，請在辦公時間致電 2885 5218。

Any personal data provided in this form will only be used for the purpose of joining the donation plan and mailing of our information and official receipt. You have rights of access and correction with respect to your personal data. For any queries about your personal data, please contact us within office hours at 28855218.

地址：澳門氹仔基馬拉斯大馬路與南京街交界帝庭軒地下H及一樓

Address : Cruzamento da Avenida de Guimarães e Rua de Nam Keng, Edf. Imperial Mansion, r/c H, e 1º andar, Tapia, Macau.

電話 Tel : (853) 2885 5218

圖文傳真 Fax : (853) 2885 5224

如有需要，請自行複印本表格。 Please feel free to copy the form if needed.